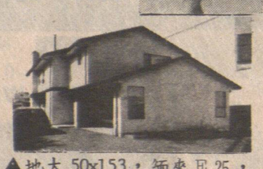
ROYAL TRUST
2298 KINGSWAY
電話：430 - 2201
住家：879 - 3083

Eddie Shiu
蕭偉東
傳呼機可用中文：
667 - 0071

▲合法兩層 DUPLEX 已翻新，兩廚兩廁，包爐頭雪櫃，近 E.33及乃街，可住一層租出一層，價十一万余。



▲地大 50x153，緬夾 E 25，交通方便，特別設計一年新靚屋，一流手工及料絕對隔聲，樓上三房一廳，樓下完成，上下分門出入，兩廚房全橡木廚櫃，高圍欄大花園，價十六万余，請還價。

彭釗然
PAUL PANG
公司：872 - 3321
住宅：879-3431

永安實業燕梳公司
3031 MAIN STREET, VANCOUVER, B. C. V5T 3G6

專營房屋地產・保險全科・忠誠服務・價錢相宜

屋內泳池

BRITISH PROPERTIES.豪華洋房，背山面海，五房三廳，面積四千尺，日式亭園，小橋流水，環境幽美，室內泳池，另有熱泉噴水浴，開價四十餘万。

業鋪急賣

東區近 P N E・生意好，前景佳，租平，開價萬八，有價講。

◎ 3322 SOPHIA （緬街夾 17 街）六年新屋，全部完成，西人業主回國急讓。開價16万餘有價講。

何仲生
JOHNSON HO
住家電話：464-7602

滿堂紅實業燕梳建築裝修有限公司
CENTENNIAL REALTY (1978) LTD.
1820 BURRARD, VANCOUVER, B. C. TEL: 736-1121
信用卓著・經驗豐富

李兆梅
STELLA LEE
住家電話：525-6983

△顯里埠，果鋪連實業，日營七百，有一廳三房住宅，柏文區，近市中心，十九萬餘。

△二埠咖啡店，四十餘座位，日入百餘二百，夫婦經營，好過打工，二萬一千五百，請還價。

△蘇里一七六街，耕地十二畝，一廳三房屋，大倉庫，三間玻璃屋，三十萬，請還價。

△列治文耕地四畝，有孖屋及菜灘，大可發展前途無量，三十餘萬請還價。

▲髮型屋急賣，位于本拿比購物商場內，近京士威，租平開價一万，可還價，好過打工。

▲車梨域市中心商業樓出賣，有兩鋪位，地大，開價廿九万餘。

喬遷啓事

本公司為加強實力，迎合業務發展需要，謹定於九月十七日遷往市中心 BURRARD 街1820號，第二街西街角，本公司信用卓著，經驗豐富，服務忠誠，遷址後將繼續為僑胞服務。

公司舊址：2547 KINGSWAY.
電話：438-1455
公司新址：1820 BURRARD ST.
電話：736-1121

劉澤義
FRED LAU
Loverock Realty
住宅：879-5027
公司：324-3888

△炸魚生意日做三百，五萬五。

△東區全新旺鋪出租，千二至二千四尺合餐館，快餐店，炸魚店，蔬菜鋪等各行生意。

△入息屋，六睡房，年入萬餘，十萬急售。

△15組，市心栢文，急售

△西區新屋，三千五尺，66x122地，35萬。

ALEX YUEN B.Sc.
中文直接傳呼 667-0933
留電話印慶
(住宅)254-7333 (住宅) 327-7842
SAM ENG
阮廷榮 MULTIPLE REALTY (公司) 872-2604 伍澤森

▲五七五五留馬素街，全新屋近巴士及學校，十五萬餘。

▲靚新屋三二六三威廉街，意大利人承建，十五万餘。以上兩新屋週末開放

▲平整標準地靚屋新建中，紅瓦頂，磚牆身，千四餘尺，以舊屋換新屋？請查詢。

▲新淨闊大三組入息屋，月入逾千二元，全部硬木地台，取合理，電話約看。

▲東區兩睡房屋，土庫完成有廚廁設備，足地，九萬餘。

▲東區兩睡房一廳屋，有壁爐新地毯，車房，七萬九。

▲東27街靚屋，正層三睡房，土庫兩房一廳及廚廁，交通方便，歡迎還價。

▲投資良機，15年新八組栢文，按揭易管理，三十二萬。

離埠急賣

△SURREY 區 108 大街購物商場內，唐番雜碎餐室，30座位，唐食外賣，年營約十萬，附近栢文住宅區，家庭式經營，勝過打工，僅取價三万。

▲近 P N E，喜士定東街，全酒牌，70座位，靚牛扒屋，大減價急賣，僅取價五万餘。

▲格蘭旺街近地維街，60座位咖啡餐室，欲購從速，機會難逢。

▲京士威大街，五十座位京滬菜餐室裝飾雅緻，租平批好，東主身體欠佳，割價平賣，僅取價三万元。機會莫失。

▲緬街夾11街街角，小型飯店，大減價万餘元有相量，捷足先得。

新屋
週末開放

△4854 OAKLEY 近西區，面向女皇公園，地區一流，材料上乘，交通便利，一廳三睡房全新靚屋士庫完成，僅取價十五萬九，九月底全部完成。

474 E. 30AVE.

▲近緬街夾30街，全新靚屋，德師，土庫完成，好國建築師，四十萬，九引降價十萬約電千歡迎看。

Good Rich Realty Corp
4395 FRASER ST. VAN.
公司：873-4811
住家：879-3765
ALFRED (ALFIE) MARR 馬耀儼

☆一睡房柏文，露台，火爐，開價五萬五，近六街夾菲沙。

▲一首業主，三睡房土庫兩睡房，花園靚，菲沙夾28街。

代理買賣房屋及生意
免費估價，服務週到

李志雄 Allen Lee
Park Georgia Realty Ltd.
住家，263 - 3842
公司，(英) 437・9700
直接中文傳呼 667・0926 留電印慶

▲歡迎舊屋換新屋，標準地近小學巴士50街近乃街，現已完工，歡迎參觀。

▲一房栢文，七百尺，交通便，開價四万八・及三万九

▲唐餐館急讓，八十座位，七万餘，可還價。

▲兩房栢文開價六万三，百老滙近乃・

▲三組入息屋，52x110 緬夾41街。

BLOCK BROS B REALTORS
NATIONAL REAL ESTATE
DAVID LIM B.ENG CIVIL
公司：435-1471
住家：321-2429
傳呼機：667-0549
3107 KINGSWAY VANCOUVER, B.C.

林耀松

△3436 E.3rd AVE. 適合小家庭，價錢相宜，地點好，

▲6226 DICKEN 本拿比，高尚住宅區，地大，兩年新屋。豪華設計，西人業主，建築師自建材料一流。

△西區 OAKRIDGE 29年屋，正層三房，土庫完成，開價11萬九，非常抵買。

△761 E.35. 12年屋保養一流樓上三房樓下三房，50x110.

△7949 10 AVE. 本拿比，西人業主，地大，豪華設計。

△3350 E.3 西人業主屋大價錢相宜。

◎八三四九 ELLIOTT ST. 華麗屋風景怡人後園鳥語花香地大近商場及高爾夫球場開價十六萬餘低買，以上各物業來電可帶你參觀。

△412 E.30 AVE. 緬夾菲沙，屋主離埠現減價出售，非常抵買。

華聯實業有限公司
CAMBIE AGENCIES (1983) LTD.
唐人街海外信託銀行三樓
公司電話：685-2028
住宅電話：277-5967
HEDY CHUNG
鍾家和小姐

△東區四十三組柏文出讓，首期五年新，其他業主急于回港，柏文二八二一 CLARK DRIVE 開價二十萬元。

△SECHELT SUNSHINE COAST 高尚西餐館連住家，二百座位，現因業主要退休，適宜投資移民。

△三五二五一三五二七E. HASTING 兩旺鋪出租，千餘尺，快餐店及果仔鋪，月租一千二百。

▲西區23組栢文，近公園海灘，價八十五萬。

商業樓及柏文

本公司現設物業管理部，柏文商業樓宇，大小無區別，取費便宜，請來電查詢。

李標
UNITED REALTY LTD.
公司：437-9431
住宅：520-1815
BILL LEE

◎代理買賣房產，物業，生意・免費估價◎

閣下如有屋賣，本人會為你免費估價及解答任何疑問，並將盡全力以在短期內為你用最高價將屋賣出，服務週到，保證滿意

▲建屋師高價收買屋地或舊屋，現款交易，歡迎隨時來電指教

賣屋請注意

▲賺錢海鮮鋪，廿七年歷史，近唐人街，鋪主退休，九万五千

▲商業樓，樓上三單位，樓下二鋪位，近新鐵路站，四十五万生意及商業樓

房屋出賣

▲新屋兩間，樓上一千五百尺，三房兩廳及家庭室，樓下兩房一廳可出租，三浴室，圓形樓梯，材料一流，地段大，近乃磨街，每間開價十六萬九千元

▲20街近乃磨街靚屋一間，樓上三房兩廳，樓下全部完成，標準地，十二万七千。

▲近乃路兩房一廳，土庫完成，50尺闊地，只取價九万七十，認真抵買。

▲三層高入息屋，月收大約一千四百元，交通便利，開價十一万五千，投資良機，請快。

▲本拿比近三文飛沙大學靚洋房，瓦屋背，紅磚圍牆，地大，開價十九万九千。

▲東區62街近乃路，土庫可出租，48尺闊地，好風景，十二万五千。請還價。

▲列治文高尚住宅區，六年新華麗大屋，雙車房，街角大地段，十六万九千。

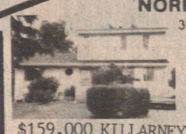
▲屋主離埠急賣，近京士威，樓上二房一廳，樓下一房一廳可出租，交通便利，開價七万八

Inner CircleRealty
加滙置業 738-3322

何桁榮
NORMAN HO
321-9809

ALFRED H. SEEMIN 施玉山
B.A., B.Ed., M.A. 321-1986

袁誌遠
PAUL YUEN
251-4579



$159,000 KILLARNEY 區 50x120呎屋地全新豪華雅置，二千餘呎，歐式三睡房另書房，無煙爐頭，名牌雪櫃，噴泉浴，歐陸瓷磚。

✻ $189，000 八組租客栢文地，年入約二萬，44X122地，片打街近域多利，獨特眼光，把握良機，低價入貨

✻ $70,000 餘西區市中心菓行鋪 GRANVILLE. 戲院旺區千餘呎鋪面，生意旺，入息高。

✻ 每方呎$3.99 三千方呎辦公室及貨倉出租，CAMBIE 夾西六街，全層獨立式五車位兩廁，租約期另議。

$99，800 四睡房保養新淨土庫部份完成東七街近乃磨街33X122地

譚清華
ADA TSANG
曾太
434-7701

達新實業燕梳公司 879-6331

DAVID TAM
327-3483
687-1985
PAGER 2204

DIANA FONG
方淑群
734-9552

Autoplan
DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD.
4510 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C. V5N 4N8
Autoplan

香港分公司地址：九龍彌敦道789號健峯保險大廈907室 電話：3・813061

梁秀嫻
KIM LEUNG
261-9655
687-1985
PAGER 3855

馮沾
JIM FONG
733-4736
687-7711
#410 [24 HOURS]

買賣地產 ✻ 生意投資 ✻ 物業管理 ✻ 免費估價 ✻ 移民事務 ✻ 汽車保險 ✻ 物業燕梳 ✻ 保費特平 ✻ 忠誠服務

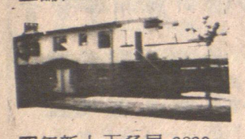
新屋

2160 & 42RD AVE.
2141 & 52RD AVE. 瓦頂，水熱暖氣1.400尺面積，土庫完成。

1242 E 26th AVE瓦頂水熱暖氣 1780 呎面積正層四睡房及家庭室，土庫完成三睡房單位。

VICTORIA DR & KINGSWAY 13年商業樓，樓上四組栢文，樓下三舖位 $315.000 開價

1291 E 51ST AVE 34年 BVNGALOW 正層兩睡房，土庫完成保養良好，價錢平宜。



四年新上下ff屋 2820 ST.CATHERINE ST. VAN.

大型超級市場生意物業每年生意，一百萬，六十八萬開價

BURNABY 複式大屋，14年新，地大，鄰居好，按揭利息11.3/4% 開價 $159.000。

65 W.39th AVE. 47.50x122，近女皇公園，交通方便。

生意及業物

△西區唐番餐館，42座位，有酒牌，老字號，堂食及送餐，栢文林立，日做七百，賺錢好機會。

△西區地下一咖啡店生意，50座位，日做五百，每星期做六日，七点至四点，七萬八千。

△菓舖生意位於西區 BROADWAY. 及中央醫院，栢文及旺區，架撐新型，價三萬元。

△西區士多生意，一萬九千。

△西區士多生意，用具新型，三萬九千。

△4908 JOYCE ST. 士多生意，日做六百，三萬九千。

△1302 E. 12AVE. 士多及花舖生意，日做，六百多，二萬九千

△西人超級市場，日做一千五百，12萬多。

△超級市場及物業，年做一百萬，六千尺舖位及停車場，68萬

△位於 GAS TOWN 禮物店生意，九千元。

△電油站及士多生意，樓上三房住家，另有修理車房租出，每月七百，兩種生意及物業，25萬九千。

△士多生意及物業，日做七百，18萬九千。

商業樓及栢文

△VICTORIA夾 KINGSWAY. 13年商業樓，四組栢文及三個舖位，全部租出，年收二萬七千，卅一萬五千。

△四年新磚樓，三組栢文及舖位，25萬九千。

△一層及土庫商業磚樓，餐館租客，二十萬九千。

△十年新磚樓，兩組栢文，兩個舖位及土庫，年收三萬七千，33萬九千，特價急賣。

△緬街旺區兩組栢文及舖位，二十九萬五千。

△13年新商業樓及大地174x174位於 (VANCOUVER ISLAND-LAKE COWICHAN) 現成兩個舖位，可以再建超級市場或餐館，價13萬

△西區廿組栢文，四年新，按揭利息十厘半，二百二十五萬。

△西區市中心39組二百四十萬。

△西區市中心四年新47組栢文，二百八十萬。

△列治文 7440 #6 ROAD. 二十畝農地，一百五十萬。

△列治文吉地三幅近第三路及購物商場，每幅18萬，最宜自建舖位及購物商場

△位於乃磨街有數間屋，係栢文地，建築新栢文好機會。

房屋

△BURNABY 複式大屋，14年，地大，鄰居好，按揭利息11 3/4%，開價十五萬九千。

△65 W.39 AVE. 地 47.5x122 近女皇公園。

△正層四睡房新屋，另有家庭室，面積一千七百尺，紅瓦頂，熱水暖氣，圓形樓梯，土庫完成三睡房，26街夾乃街，18萬多

△52街近域多利街新屋，紅瓦屋頂，向南平正地，三睡房，一千四百尺，土庫完成，十六萬九千。

△兩幅吉地42x122 任君選擇起新屋。

△唐人街三房舊屋，六萬九千。

△963 E.24 AVE. 商房及土庫，地 33x122，租六百，九萬五千。

△74 E.56 AVE. 三房及土庫兩房，九萬九千。

△RICHMOND 區七年三房，裝飾精巧，磁磚地台，包窗簾，爐及雪櫃，八萬五千。

△242 E.65th AVE. 卅餘年兩房及土庫完成住宅單位，九萬九千圓